

УДК 94(47).02

Стефан Альбрехт

### КЕМ БЫЛ ПРОТОПОЛИТ ЗОИЛ ХЕРСОНСКИЙ?\*

Несмотря на многовековое исследование, история византийской Таврики все еще не изучена в полной мере. Так, до сих пор идет спор о значении терминов, обозначающих должности. К примеру, доньше считается, что протополит Зоил из Херсона являлся высокопоставленным членом городского самоуправления. Но мы так не считаем. Нами было проведено исследование с целью доказать, что этот термин использовался почти исключительно в восточном Средиземноморье, откуда, собственно, он и происходит. Основываясь на этом, заключаем, что Зоил не был высокопоставленным членом городского самоуправления. Вернее всего, он был предводителем местной сирийской или еврейской общины. Выносим наши выводы на научное обсуждение.

**Ключевые слова:** Византия, история, Херсон, протополит, организация местного самоуправления.

**Сведения об авторе:** Стефан Альбрехт, PhD in History, научный сотрудник Римско-германского центрального музея.

**Контактная информация:** 55116, Германия, г. Майнц, Эрнст-Людвиг плац, 2, Римско-германский центральный музей; тел.: +49 (6) 131-39-24756, e-mail: albrecht@rgzm.de.

---

Stefan Albrecht

### WHO WAS PROTOPOLIT ZOILUS FROM CHERSON?

Despite centuries of research, the history of Byzantine Taurica still has not been studied fully. So, there is still debate about the meaning of terms denoting positions. For example, until now it believed that protopolit Zoilus from Cherson was a high-ranking member of the city government. But we do not think so. We conducted a study to prove that this term is used almost exclusively in the eastern Mediterranean, where, in fact, it happens. Based on this, we conclude that Zoilus was not a senior member of the municipal government. Most likely, he was the leader of the local Jewish community or Syrian. We are carrying out our findings to the scientific discussion.

**Key words:** Byzantine, history, protopolit, Cherson, organisation of urban self-administration.

**About the author:** Stefan Albrecht, PhD in History, Researcher at Romano-Germanic Central Museum.

**Contact information:** 55116, Germany, Mainz, Ernst-Ludwig Platz 2, Romano-Germanic Central Museum; тел.: +49 (0) 6131 9124-170, e-mail: albrecht@rgzm.de.

---

Византийские летописцы Феофан Исповедник и Никифор, основываясь на общей прото-летописи, упоминают протополита Зоила, который вместе с тудуном и 40 другими «знаменитыми» людьми (πρωτεύοντες) был выслан в Константинополь. Однако в результате вмешательства хазарского кагана тудун и Зоил были вскоре возвращены обратно в Херсон и восстановлены в прежних статусах и должностях. Тем не менее, жители Херсона, выслали обоих протагонистов к кагану (Чичуров 1980: 131, 164; Voog 1885: 378, 379; Mango 1990: 110, 111). На основании этого известия, все, кто, так или иначе, исследовал городское самоуправление Херсона, пришли к выводу, что термином протополит, переводимым как «первый гражданин», обозначалась верховная должность локального херсонского правителя. В своей недавней публикации Никита Храпунов еще раз обобщил все относящиеся к этому сюжету соображения. Ученый пришел к выводу, что *πρωτοπόλιτης* являлся неофициальным титулом, который использовался хронистами вместо официального. Помимо того, как полагает

---

\* Статья поступила в номер 31 мая 2015 г.

Храпунов, Зоил, мог вполне являться неформальным главой херсонского городского самоуправления<sup>1</sup> (Храпунов 2014: 113, 114).

Дискуссии о протополите Зоиле до сих пор обходили стороной соображения итальянского антиковеда Франческо Ваттиони, который идентифицировал устойчивое употребление титула протополит на североафриканских и сирийско-палестинских территориях, но, в свою очередь, не был знаком с ситуацией в Херсоне<sup>2</sup> (Vattioni 1977). Хотя аргументы Ваттиони подверглись критике на уровне деталей, по большей части они были приняты наукой. Предметом дискуссии, в частности, стал вопрос о том, принадлежит ли титул протополита только еврейской традиции<sup>3</sup>. В этом случае особое внимание ученых привлекла надпись из Марокко (Волюбилис), обнаруженная и введенная в научный оборот французским историком Яном Ле Боэком. В этом тексте, датируемом III в. н.э., упоминаются «протополит» и «отец синагоги» Кайкилиана (Kaikilianos) (Le Bohec 1981: 193, № 79). Это предположение, в свою очередь, оспорил немецкий историк Фридрих Лоттер, усомнившийся в еврейском происхождении титула «протополит» (Lotter 2003: 338). В принципе, данный титул не обязательно принадлежит к еврейской традиции. Это наблюдение подтверждается, в частности, случаем Абдагона (Abdagon), проживавшем в своем доме на окраине Габы. Согласно сохранившейся надписи, домохозяин являлся основателем города, протополитом и верховным священником одного из локальных языческих храмов (Safrai 2000: 73). В свою очередь, составленная на двух языках надпись из Хирбет Зиф, датируемая II или III в. н.э., относит протополита к еврейскому контексту: значащийся в надписи арамейский титул ܪܫ ܩܪܝܘܢ (ršmṛwm) (Kutscher 1972: 117; Rahmani 1972: 115; Yadin 1972: 235—236) соответствует титулу протополит в греческом варианте надписи.

В то время, как еврейский контекст не всегда поддается однозначной идентификации, преобладающее число письменных памятников, согласно Ваттиони, происходит из регионов Юго-Восточного Средиземноморья.

Гораздо более многочисленные упоминания протополитов мы встречаем в коптских текстах. Из них, в частности, до нас дошло известие о протополите одного города, к которому обращается некий Христофор и просит его дать ему телегу, чтобы доставить тело мученика Иссака из Тифры в его деревню. Другой текст повествует об александрийском протополите Евсевии, которому принадлежала вилла, расположенная в городской черте (Zoega 1810: 21, 25). Коптский Синаксарь упоминает протополита города Эль-Файюм в Египте (Amélineau 1893: 337). И, наконец, сохранившиеся фрагменты апокрифических коптических документов о св. Андрее содержат анонимные упоминания о сыне протополита одного из городов<sup>4</sup> (von den Berg-Onstwedder 2003: 377).

К египетскому или сирийскому контекстам относится также и житие Эзопа. В ее ранней византийской версии философ Ксанф из Самоса, которого Эзоп купил как раба, называется протополитом, а кроме того житие содержит упоминания и других протополитов<sup>5</sup>. В свою очередь,

<sup>1</sup> Наряду с дискуссиями в русскоязычной историографии и науке ср. (Ferluga 1992: 488). Брандес считает неясными значение и смысл титула протополит (Brandes 1999: 31).

<sup>2</sup> Более поздние исследования подтверждают соображения Ваттиони или уточняют их. Например, Миллар идентифицирует приводимого Ваттиони книроса (Κυριος, III в. н.э.) как местного землевладельца, принадлежавшего к верхушке совета Элевтерополиса. По мнению Миллар, он мог быть как евреем, так и язычником (Laum 1914: №. 174; Millar 1994: 376; SEG XLIII: 993, 1065, SEG XXVI: 893, 1668). Лаум критикует Ваттиони за его конъектуру надписи «протополита» как «протополита» (τῆ γειτοσύνη τῶν πρωτοπλειτῶν), что означает «житель главных ворот».

<sup>3</sup> Обзор историографии см. PmbZ 8657. Упоминание о том, что Зоил вслед за его освобождением был передан херсонцами кагану, позволило Дьюле Моравчику предположить, что Зоил был хазарином (Moravcsik 1983: 132).

<sup>4</sup> Фрагмент хранится в собрании библиотеки Джона Райлендса, а сам манускрипт был создан в Белом монастыре (Дейр-эль-Абьяд) вблизи г. Сохаг. О других письменных свидетельствах (Ahmed 2010: 139).

<sup>5</sup> См.: (Perry 1952: 81) [Vita W (vita Aesopi Westermanniāna) (recensio 2)] и (Perry 1952: 92) [Vita G (e cod. 397 Bibliothecae Pierpontī Morgan) (recensio 3)]: «τῶν πρωτοπλειτῶν ὑμῶν δεδωκότων γνώμην». В сохранившейся версии Плануда протополит превращается в архонта: «τῶν ἀρχόντων ὑμῶν γνώμην δεδωκότων» (Eberhard 1872: 281).

известные призвания Океана в Оксиринхских папирусах происходят из Египта (Blume 1989; Gebhard 1957).

Из сирийских территорий происходит также указание на сирийца Александра, которого в отличие от прочих манускриптов, рукописи F. и G. (Cod. Vat. gr. 866: 11; Cod. Barocc. 180 bibl. Bodleian: 12) из собрания Деяний Павла и Феклы называют протополитом (в других источниках он обозначается как протос атиохийцев) (Lipsius, Bonnet 1891: 253).

На примере жития мученицы Ариадны Промисской<sup>6</sup>, в изводе типика Великой константинопольской церкви, можно также наблюдать, как протополит превращается в протоса. В житие речь идет о том, что Ариадна была рабыней Тертилла, протополита Промисса во Фригии<sup>7</sup>. Константинопольский Синаксарь также знает его как Тертилла, протоса города Промисса<sup>8</sup>, равно как и дометафрастическое житие (BHG 165) (τινὸς πρώτου τῆς πόλεως Πρυμησοῦ)<sup>9</sup>. Тертилл являлся, по всей очевидности, верховным языческим священнослужителем, и, в этом отношении, стоял в одном ряду с упоминавшимся выше Александром Сирийским<sup>10</sup>.

Неизвестный автор Страстей святых Филитера и Эвбиота (BHG 1515(a)) упоминает протополита Астерия из Кизика, приютившего обоих святых и обеспечившего уход за ними<sup>11</sup>.

Явный языческий контекст «протополита» содержит трактат *Contra haereticos*, принадлежащий Амфилохию Иконийскому (ок. 340—395). Амфилохий опирается в нем на Лк. 15: 12—17, однако называет работодателя «блудного сына» в отличие от других источников не [εἷς] τῶν πολιτῶν τῆς χώρας, а без какого-либо очевидного основания протополитом<sup>12</sup>.

Упоминания протополитов на европейском континенте встречаются исключительно в Тесаллониках, и относятся также к III в. н.э. Речь идет о Элии Поссидипе и Элии Руфиниане Прокле<sup>13</sup>.

Все тексты восходят в их началах ко времени до Феофана или Никифора, и относятся, как правило, к периоду поздней античности. В более поздних текстах термин протополит встречается уже только в поэзии: Федор Студит называет св. Антония протополитом пустыни, причем, в Египте<sup>14</sup>. В другой оде святой называется «лучшим протополитом»<sup>15</sup>. Позднее, Константин Манасий называет Адама и Еву τῆς Ἐδέμ ταύτης πρωτοπολίται, протополиты эдемского сада (Lampsidis 1996: 245, 287), что южнославянский переводчик передал, в свою очередь, как первожитель (Bogdan, Schröpfer 1966: 9), исказив тем самым первоначальный смысл. Но и случаи других переводов или глоссариев свидетельствуют о трудностях понимания термина протополит и его связи с

<sup>6</sup> Ариадна в латинской и сирийской традициях называется Марией. Например в одном из сирийских манускриптах VIII в (Brit. Mus. Add. 17: 204) в английском переводе Тертилл называется «a chief man of the city» — ܩܘܘܝܐ (Smith Lewis 1900: 85, f.100b).

<sup>7</sup> «...δούλη δὲ ὑπάρχουσα Τερτάλου τινὸς πρωτοπολίτου τῆς Πρυμῆσεων πόλεως, Φρυγίας Σαλουταρίας...» (Дмитриевский 1895: 7)

<sup>8</sup> В Константинопольском Синаксаре датировано: sept. 18, 5 («πρώτου ὄντος τῆς Πρυμῆσεων πόλεως») (Delehaye 1902: 15).

<sup>9</sup> См.: (Seeliger, Wischmeyer 2015: 364, 366 с. 1, 4), а также дометафрастический Минологий IX—X вв. (Vat. gr. 1853). Следовательно, он был верховным священнослужителем местного культа.

<sup>10</sup> О роли Александра см.: (Bremmer 1996: 50). Бреммер считает его жрецом культа императора. Ср.: (Ebner 2005: 20, 96, 100).

<sup>11</sup> Чудеса были добавлены автором VIII или IX в. (Papebrochius 1685: 311). Далее, из «Τότε καταφυγεῖς ἐν μέρει ὁ ἠγεμὼν κελεύει παραδοθῆναι αὐτὸν Ἀστερίῳ τινὶ πρωτοπολίτῃ, καὶ εἰσελθεῖν πρὸς αὐτὸν ἰατροῦς, καὶ θεραπεῦσαι αὐτόν» (BHG 1515a Moskau ms. 161), из Атоса, Лавра. Святые происходили из Никомедии, местом страстей был Кизик, родом из которого был также и Астерий (Halkin 1987: 38).

<sup>12</sup> Ἄλλ' ἐπειδὴ ὄντως ἀπεδήμησας εἰς χώραν μακρὰν καὶ τὸ ἐπιβάλλον σοι τῆς πατρικῆς οὐσίας μέρος ἀνήλωσας, καὶ σιτίζῃ τὰ κεράτια καὶ τοῦ πρωτοπολίτου βόσκεις τοὺς χοίρους (Datema 1978: 245).

<sup>13</sup> SEG XLIX, 1999, 804, Macedonia Styberra, 317-346 н.э., IG X 221, 332: Ἄλιος Ποσίδιππος πρωτοπολε[ίτης?], ср. IG X,2 1 204. Очевидно, что их семьи происходят не из Фессалоники (Samsaris 1989—1992: 321).

<sup>14</sup> 18.(1.) α'. Ἐν σαρκὶ τοῖς ἀγγέλοις / συνημιλλήθης, / γεγωνὸς τῆς ἐρήμου / πρωτοπολίτης, / σὺν ἀποστόλοις / ἀνθεῖς ἐν Αἰγύπτου γῆ ... (Pitra 1876: 377, № 18).

<sup>15</sup> ὦδὴ γ'. Ἐξήνθησεν ἡ ἔρημος ὡσεὶ κρίνον / Ἐπόλισας τὴν ἔρημον μοναζόντων / πλήθει, / πρωτοπολίτης ἄριστος, / θεοφόρε, ταύτης γενόμενος, (5) / ὡς τῆς ἄνω πολίτης μητροπόλεως (Proiou, Schirò 1971).

определенной должностью. *Colloquium celtis* передает *πρωτοπολίτας* как *decuriones* (десятский, член городского совета)<sup>16</sup>, а в так называемых *Glossae Bernenses* I. 60b мы встречаем: «*protopolites princeps ciuitatis*»<sup>17</sup>. Наконец, в других глоссариях *πρωτοπολίτης* передаются как «*princeps*» или «*optimates*», *πρωτοπολίται* (Labbe 1816—1821: 149). Примечательным является то, что поздневизантийские реципиенты совершенно потеряли первоначальный смысл термина и превратили протополитов в *πρωτοι* или *ἄρχοντες*.

В III—IV вв. н.э. термин протополит имел употребление в сирийско-палестинских или коптско-египетских территориях и контекстах, но встречается также и в Малой Азии и Македонии. Необходимо также учитывать и тот факт, что протополиты часто исполняли религиозные функции и должности – в связи ли с культом императора, или будучи настоятелями храмов, а также синагог.

Таким образом, нет никаких оснований предполагать, что протополит Херсона мог быть политическим главой местной общины. В лучшем случае, согласуясь с мнением Храпунова, за ним можно было бы признать статус ведущего представителя прочих протополитов, опираясь при этом на архаическое значение термина. В виду регионального распространения понятия протополит, следует, прежде всего, иметь в виду, что Зоил являлся настоятелем/старейшиной сирийской или еврейской общины<sup>18</sup>. В нашем распоряжении имеется достаточное число свидетельств о тесных связях Херсона с сирийско-палестинским миром — сирийская община существовала в Херсоне еще в IX в.<sup>19</sup> (Ростовцев 1914: 497—506, Vasiliev 1936: 6—9). Более вероятным, с моей точки зрения, было бы предположение, что Зоил являлся старейшиной сирийской или еврейской общины, занимавшейся иногородней торговлей.

### Литература

- Дмитриевский А. 1895. *Описание литургических рукописей, хранящихся в библиотеках Православного Востока*. Киев: Типография Г. Т. Корчак-Новицкого.
- Ростовцев М. И. 1914. *Античная декоративная живопись на юге России*. Санкт-Петербург. Императорская Археологическая комиссия.
- Храпунов Н. И. 2014. К вопросу о роли городской общины в управлении византийским Херсоном в VIII—XI вв. *АДСВ* 42, 111—131.
- Чичуров И. С. 1980. *Византийские исторические сочинения: Хронография Феофана, Бреварий Никифора: тексты, перевод, комментарий*. Москва: Наука.
- Ahmed S. S. 2010. Professions, Trades, Occupations, and Titles in Coptic (Alphabetically). *Journal of Coptic Studies* 12, 115—148.
- Amélineau E. 1893. *La géographie de l'Égypte à l'époque copte*. Paris: Imprimerie Nationale.
- Blume M. 1989. A propos de P. Oxy. I 41. *Egitto e storia antica dall'Ellenismo all'eta Araba, Atti del colloquio internazionale Bologna, 31 agosto — 2 settembre 1987*. Bologna: Cooperativa Libreria Universitaria Editrice Bologna. 271—290.
- Bogdan J., Schröpfer J. 1966. Die slavische Manasses-Chronik. *Slavische Propyläen* 12. München: Wilhelm Fink.
- Brandes W. 1999. Byzantine Cities in the seventh and eighth centuries — different sources, different histories? Some Methodological Observations on the Relationship Between Written, Numismatic, Sigillographic and Archaeological Sources Used in Research into Byzantine Urbanism in the Seventh and Eighth Centuries. В: Brogiolo G. P., Ward-Perkins B. (Eds.). *The Idea and Ideal of the Town Between Late Antiquity and the Early Middle Ages. The Transformation of the Roman World* 4. Leiden; Boston; Köln: Brill, 225—257.
- Bremmer J. N. 1996. Magic, martyrdom and women's liberation in the Acts of Paul and Thecla. В: Bremmer J. N. (Ed.). *The Apocryphal Acts of Paul and Thecla*. Kampen: Kok Pharos, 36—59.
- Datema C. 1978. *Amphilochii Iconiensis opera. Corpus christianorum. Series Graeca* 3. Turnhout: Brepols.
- de Boor C. 1885. *Theophanis Chronographia*. Lipsiae: Teubner.

<sup>16</sup> Названы по имени Конрада Цельтиса, создавшему в 1496 г. единственную дошедшую до нас копию. Оригинал датируется IX—X вв. (Dickey 2015: 254, № 72a).

<sup>17</sup> См.: (Goetz 1892: 502). *Glossae Bernenses* являются транскрипцией двух манускриптов *abscida lucida glossare*, они принадлежат к *Colloquium Montepessulanum*. *Glossae Bernensis* дошли до нас в двух списках X—XIII вв. (Dickey 2015: 86).

<sup>18</sup> Дошедшее до нас в греческих текстах имя Зоил соответствует распространенному иудейскому имени Сила, на что указывает двуязычная надпись из Тель Дана (Robert, Robert 1977: 432, № 542).

<sup>19</sup> О сирийских следах в Житии Св. Константина см. (Vaillant 1935; Jakobson 1939—1944; Vavřinek 2007).

- Delehaye H. 1902. *Synaxarium ecclesiae Constantinopolitana. E codice sirmondiano nunc berolinensi, adiectis synaxariis selectis. Propylaeum ad Acta Sanctorum Novembris*. Bruxellis: Socii Bollandiani.
- Dickey E. 2015. The Colloquia of the Hermeneumata Pseudodositheana. Vol. II. *Cambridge Classical Texts and Commentaries* 53. Cambridge: Cambridge University Press.
- Eberhard A. 1872. *Fabulae Romanenses graece conscriptae*. Vol. 1. Lipsiae: Teubner.
- Ebner M. 2005. Aus Liebe zu Paulus?: die Akte Thekla neu aufgerollt. *Stuttgarter Bibelstudien* 206. Stuttgart: Verlag Katholisches Bibelwerk.
- Ferluga J. 1992. *Untersuchungen zur Byzantinischen Provinzverwaltung. VI—XIII Jahrhundert; gesammelte Aufsätze*. Amsterdam: Hakkert.
- Gebhard V. 1957. Protopolites. *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft* 23, 986.
- Goetz G. 1892. Hermeneumata Pseudodositheana. *Corpus Glossariorum Latinorum*. Leipzig: Teubner.
- Halkin F. 1987. Six inédits d'hagiologie byzantine. *Subsidia hagiographica* 74. Bruxelles: Société de Bollandistes.
- Jakobson R. 1939—1944, Saint Constantin et la Langue Syriaque. *Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves* 7, 181—186.
- Kutscher E. Y. 1972. Note on the Title קְרִיָּה רַשָּׁה. *Israel Exploration Journal* 22, 117.
- Labbé C. 1816—1826, Glossaria graeco-latina et latino-graeca cum aliis opusculis. Londinium: Valpy.
- Lampsidis O. 1996. *Constantini Manassis breviarium chronicum*. Vol. 1. Praefationem et textum continens. Athenis: Academiae Atheniensis.
- Laum B. 1914. Stiftungen in der griechischen und römischen Antike. *Ein Beitrag zur antiken Kulturgeschichte* 2. Leipzig: Teubner.
- Le Bohec Y. 1981. Inscriptions Juives et Judaïques de l'Afrique Romaine. *Antiquités africaines* 17, 165—207.
- Lipsius R. A., Bonnet M. 1891. *Acta apostolorum apocrypha* 1. Lipsiae: Teubner, 235—272.
- Lotter F. 2003. Zur sozialen Hierarchie der Judenheit in Spätantike und Frühmittelalter. *Aschkenas* 13, 333—359.
- Mango C. 1990. Short history: Nikephoros Patriarch of Constantinople. *Corpus fontium historiae Byzantinae* 13. Washington: Dumbarton Oaks, Research Library and Collection.
- Millar F. 1994. The Roman Near East: 31 BC — AD 337. Cambridge; Massachusetts: Harvard University Press.
- Moravesik G. 1983. *Byzantinoturcica* 2. *Sprachreste der Türkvölker in den byzantinischen Quellen*. Berlin: Akademie-Verlag.
- Perry B.E. 1952. *Aesopica*. Vol. 1. Urbana: University of Illinois Press.
- Pitra J. B. 1876. *Analecta Sacra Spicilegio Solesmense parata*. Paris: Jouby et Roger.
- PmbZ: Prosopographie der mittelbyzantinischen Zeit. URL: <http://pom.bbaw.de/pmbz/> (Дата обращения 20.05.2015).
- Proiou A., Schirò G. 1971. *Analecta hymnica graeca e codicibus eruta Italiae inferioris*. Vol. 5. *Canones Januarii*. Roma: Università di Roma. Istituto di Studi Bizantini e Neellenici.
- Rahmani L. Y. 1972. A Bilingual Ossuary-Inscription from Khirbet Zif. *Israel Exploration Journal* 22, 113—116.
- Robert J., Robert L. 1977. Bulletin épigraphique. *Revue des Études Grecques* 90, 314—448.
- Safrai Z. 2000. The Gentile Cities of Judea: Between the Hasmonean Occupation and the Roman Liberation. B: Galil G., Weinfeld M. (Eds.). *Studies in Historical Geography & Biblical Historiography. Presented to Zecharia Kallai*. Leiden; Boston; Köln: Brill, 63—90
- Samsaris D. C. 1989—1992. Ατομικές χορηγήσεις της Ρωμαϊκής πολιτείας (civitas Romana) και η διαδόση της στη Ρωμαϊκή επαρχία Μακεδόνια. *Μακεδονικά* 26, 308—353.
- Seeliger H. R., Wischmeyer W. 2015. Märtyrerliteratur: Herausgegeben, übersetzt, kommentiert und eingeleitet, herausgegeben. *Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur* 172. Berlin; Boston: De Gruyter.
- SEG: Supplementum Epigraphicum Graecum. URL: <http://referenceworks.brillonline.com/browse/supplementum-epigraphicum-graecum> (Дата обращения 20.05.2015).
- Smith L. A. 1900. Select Narratives of Holy Woman: from the Syro-Antiochene or Sinai Palimpsest; as written above the old Syriac Gospels by John the Stylite. *Studia Sinaitica* 9. London: Clay.
- Vaillant A. 1935. Les «Lettres Russes» de la Vie de Constantin. *Revue des Études Slaves* 15, 75—77.
- Vasiliev A. A. 1936. The Goths in the Crimea. *Monographs of the Mediaeval Academy of America* 11. Cambridge; Massachusetts: Mediaeval Academia of America.
- Vattioni. F. 1977. A proposito di protopolites. *Studia Papyrologica* 16, 23—29.
- Vavřínek V. 2007, «Russische Buchstaben» im byzantinischen Cherson. B: Belke K., Kislinger E., Külzer A., Stassinopoulou M. A. (Hrsg.). *Byzantina Mediterranea. Festschrift für Johannes Koder zum 65. Geburtstag*. Wien; Köln; Weimar: Böhlau, 693—703.
- von den Berg-Onstedder G. 2003. Les Actes apocryphes d'André en copte. B: Boud'hors A., Gascou J., Vaillancourt D. (Red.). *Études coptes IX. Onzième journée d'études. Strasbourg, 12-14 juin 2003. Cahiers de la Bibliothèque copte* 14. Paris: De Boccard, 375—379.
- Yadin Y. 1972. A Note on the Bilingual Ossuary- Inscription from Khirbet Zif. *Israel Exploration Journal* 22, 235—236.
- Zoega D. G. 1810. *Catalogus codicum Copticorum manuscriptorum qui in museo Borgiano Velitris adservantur*. Romae: Typis Sacrae Congregationis de Propaganda Fide.

## References

- Dmitrievskij, A. 1895. *Opisanie liturgicheskikh rukopisej, hranjashhihsja v bibliotekah Pravoslavnogo Vostoka (Description of liturgical manuscripts in the libraries of the Orthodox East)*. Kiev: “Tipografija G. T. Korchak-Novickago” Publ. (in Russian).
- Rostovcev, M. I. 1914. *Antichnaja dekorativnaja zhivopis' na juge Rossii (Antique decorative painting in the south of Russia)*. Saint Petersburg. “Imperatorskaja Arheologicheskaja komissija” Publ. (in Russian).
- Khrapunov, N. I. 2014. In *Antichnaja drevnost' i srednie veka (Antiquity and the Middle Ages)* 42, 111—131 (in Russian).
- Chichurov, I. S. 1980. *Vizantijskie istoricheskie sochinenija (Byzantine historical works)*. Moscow: “Nauka” Publ. (in Russian).
- Ahmed, S. S. 2010. Professions, Trades, Occupations, and Titles in Coptic (Alphabetically). *Journal of Coptic Studies* 12, 115—148.
- Amélineau, E. 1893. *La géographie de l’Égypte à l’époque copte*. Paris: “Imprimerie Nationale” Publ.
- Blume, M. 1989. A propos de P. Oxy. I 41. *Egitto e storia antica dall’Ellenismo all’eta Araba, Atti del colloquio internazionale Bologna, 31 agosto — 2 settembre 1987*. Bologna: “Cooperativa Libreria Universitaria Editrice Bologna” Publ., 271—290.
- Bogdan, J., Schröpfer, J. 1966. Die slavische Manasses-Chronik. *Slavische Propyläen* 12. München: “Wilhelm Fink” Publ.
- Brandes, W. 1999. Byzantine Cities in the seventh and eighth centuries — different sources, different histories? Some Methodological Observations on the Relationship Between Written, Numismatic, Sigillographic and Archaeological Sources Used in Research into Byzantine Urbanism in the Seventh and Eighth Centuries. B: Brogiolo G. P., Ward-Perkins B. (Eds.). *The Idea and Ideal of the Town Between Late Antiquity and the Early Middle Ages. The Transformation of the Roman World* 4. Leiden; Boston; Köln: “Brill” Publ., 225—257.
- Bremmer, J. N. 1996. Magic, martyrdom and women’s liberation in the Acts of Paul and Thecla. B: Bremmer J. N. (Ed.). *The Apocryphal Acts of Paul and Thecla*. Kampen: “Kok Pharos” Publ., 36—59.
- Datema, C. 1978. Amphilochii Iconiensis opera. *Corpus christianorum. Series Graeca* 3. Turnhout: “Brepols” Publ.
- de Boor, C. 1885. *Theophanis Chronographia*. Lipsiae: “Teubner” Publ.
- Delehaye, H. 1902. *Synaxarium ecclesiae Constantinopolitana. E codice sirmondiano nunc berolinensi, adiectis synaxariis selectis. Propylaeum ad Acta Sanctorum Novembris*. Bruxellis: “Socii Bollandiani” Publ.
- Dickey, E. 2015. The Colloquia of the Hermeneumata Pseudodositheana. Vol. II. *Cambridge Classical Texts and Commentaries* 53. Cambridge: “Cambridge University Press” Publ.
- Eberhard, A. 1872. *Fabulae Romanenses graece conscriptae*. Vol. 1. Lipsiae: “Teubner” Publ.
- Ebner, M. 2005. Aus Liebe zu Paulus?: die Akte Thekla neu aufgerollt. *Stuttgarter Bibelstudien* 206. Stuttgart: “Verlag Katholisches Bibelwerk” Publ.
- Ferluga, J. 1992. *Untersuchungen zur Byzantinischen Provinzverwaltung. VI—XIII Jahrhundert; gesammelte Aufsätze*. Amsterdam: “Hakkert” Publ.
- Gebhard, V. 1957. Protopolites. *Paulys Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft* 23, 986.
- Goetz, G. 1892. Hermeneumata Pseudodositheana. *Corpus Glossariorum Latinorum*. Leipzig: “Teubner” Publ.
- Halkin, F. 1987. Six inédits d’hagiologie byzantine. *Subsidia hagiographica* 74. Bruxelles: Société de Bollandistes.
- Jakobson, R. 1939—1944. Saint Constantin et la Langue Syriaque. *Annuaire de l’Institut de Philologie et d’Histoire Orientales et Slaves* 7, 181—186.
- Kutscher, E. Y. 1972. Note on the Title מְרַנֵּם רֶשׁ. *Israel Exploration Journal* 22, 117.
- Labbé, C. 1816—1826. *Glossaria graeco-latina et latino-graeca cum aliis opusculis*. Londinium: “Valpy” Publ.
- Lampsidis, O. 1996. *Constantini Manassis breviarium chronicum*. Vol. 1. *Praefationem et textum continens*. Athenis: “Academiae Atheniensis” Publ.
- Laum, B. 1914. Stiftungen in der griechischen und römischen Antike. *Ein Beitrag zur antiken Kulturgeschichte* 2. Leipzig: “Teubner” Publ.
- Le Bohec, Y. 1981. Inscriptions Juives et Judaisantes de l’Afrique Romaine. *Antiquités africaines* 17, 165—207.
- Lipsius, R. A., Bonnet, M. 1891. *Acta apostolorum apocrypha* 1. Lipsiae: “Teubner” Publ., 235—272.
- Lotter, F. 2003. Zur sozialen Hierarchie der Judenheit in Spätantike und Frühmittelalter. *Aschkenas* 13, 333—359.
- Mango, C. 1990. Short history: Nikephoros Patriarch of Constantinople. *Corpus fontium historiae Byzantinae* 13. Washington: “Dumbarton Oaks, Research Library and Collection” Publ.
- Millar, F. 1994. *The Roman Near East: 31 BC — AD 337*. Cambridge; Massachusetts: “Harvard University Press” Publ.
- Moravesik, G. 1983. *Byzantinoturcica* 2. *Sprachreste der Türkvölker in den byzantinischen Quellen*. Berlin: “Akademie-Verlag” Publ.
- Perry, B. E. 1952. *Aesopica*. Vol. 1. Urbana: “University of Illinois Press” Publ.
- Pitra, J. B. 1876. *Analecta Sacra Spicilegio Solesmense parata*. Paris: “Jouby et Roger” Publ.
- PmbZ: Prosopographie der mittelbyzantinischen Zeit. URL: <http://pom.bbaw.de/pmbz/> (accessed 20.05.2015).
- Proiou, A., Schirò, G. 1971. *Analecta hymnica graeca e codicibus eruta Italiae inferioris*. Vol. 5. *Canones Januarii*. Roma: “Universita di Roma. Istituto di Studi Bizantini e Neoellenici”.
- Rahmani, L. Y. 1972. A Bilingual Ossuary-Inscription from Khirbet Zif. *Israel Exploration Journal* 22, 113—116.

- Robert, J., Robert, L. 1977. Bulletin épigraphique. *Revue des Études Grecques* 90, 314–448.
- Safrai, Z. 2000. The Gentile Cities of Judea: Between the Hasmonean Occupation and the Roman Liberation. B: Galil G., Weinfeld M. (Eds.). *Studies in Historical Geography & Biblical Historiography. Presented to Zecharia Kallai*. Leiden; Boston; Köln: “Brill” Publ., 63—90
- Samsaris, D. C. 1989—1992. Ατομικές χορηγήσεις της Ρωμαϊκής πολιτείας (civitas Romana) και η διαδόση της στη Ρωμαϊκή επαρχία Μακεδόνια. *Μακεδονικά* 26, 308—353.
- Seeliger, H. R., Wischmeyer, W. 2015. Märtyrerliteratur: Herausgegeben, übersetzt, kommentiert und eingeleitet, herausgegeben. *Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur* 172. Berlin; Boston: De Gruyter.
- SEG: Supplementum Epigraphicum Graecum. URL: <http://referenceworks.brillonline.com/browse/supplementum-epigraphicum-graecum> (accessed 20.05.2015).
- Smith, L. A. 1900. Select Narratives of Holy Woman: from the Syro-Antiochene or Sinai Palimpsest; as written above the old Syriac Gospels by John the Stylite. *Studia Sinaitica* 9. London: “Clay” Publ.
- Vaillant, A. 1935. Les «Lettres Russes» de la Vie de Constantin. *Revue des Études Slaves* 15, 75—77.
- Vasiliev, A. A. 1936. The Goths in the Crimea. *Monographs of the Mediaeval Academy of America* 11. Cambridge; Massachusetts: “Mediaeval Academia of America” Publ.
- Vattioni, F. 1977. A proposito di protopolites. *Studia Papyrologica* 16, 23—29.
- Vavřinek, V. 2007, «Russische Buchstaben» im byzantinischen Cherson. B: Belke K., Kislinger E., Külzer A., Stassinopoulou M. A. (Hrsg.). *Byzantina Mediterranea. Festschrift für Johannes Koder zum 65. Geburtstag*. Wien; Köln; Weimar: “Böhlau” Publ., 693—703.
- von den Berg-Onstwedder, G. 2003. Les Actes apocryphes d’André en copte. B: Boud’hors A., Gasco J., Vaillancourt D. (Red.). *Études coptes IX. Onzième journée d’études. Strasbourg, 12-14 juin 2003. Cahiers de la Bibliothèque copte* 14. Paris: “De Boccard” Publ., 375—379.
- Yadin, Y. 1972. A Note on the Bilingual Ossuary- Inscription from Khirbet Zif. *Israel Exploration Journal* 22, 235—236.
- Zoega, D. G. 1810. *Catalogus codicum Copticorum manuscriptorum qui in museo Borgiano Velitris adservantur*. Romae: “Typis Sacrae Congregationis de Propaganda Fide” Publ.